

4

РЕШЕНИЕ № 6473  
10.11  
Гр.София,.....2014 г.

В И М Е Т О   Н А   Н А Р О Д А

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, I-ви касационен състав,  
в публично заседание на десети октомври две хиляди и четиринадесета  
година, в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: ИВА КЕЧЕВА  
ЧЛЕНОВЕ: СВЕТЛАНА ДИМИТРОВА  
МИРОСЛАВА КЕРИМОВА

при участието на секретаря Галя Илиева и на прокурор  
Кайнакчиева, като разгледа докладваното от съдия Светлана Димитрова  
к.н.а.х.д. № 5634 по описа на съда за 2014 г., за да се произнесе взе  
предвид следното:

Производството е по реда на чл.208 и сл. АПК, във връзка с чл.63  
от ЗАНН.

Образувано е по жалба на „Близу Медиа енд Броубенд“ ЕАД, ЕИН:  
201344312, със седалище и адрес на управление гр.София,  
ул."Н.Габровски" № 83, чрез процесуален представител юрк. [REDACTED]  
срещу Решение от 18.04.2014 г., постановено по н.а.х.д. № 21043/2013 от  
СРС - 108-ми състав,НО.

С оспореното решение е потвърдено Наказателно постановление  
№ РД-10-73/19.11.2013 г., издадено от Председателя на Съвета за  
електронни медии /СЕМ/, с което на касатора на основание чл.126а, ал.5,  
т.2 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ е наложено  
административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 7 000 лв.  
за нарушение на чл.125в,т.2 от ЗРТ.

В жалбата се твърди, че оспореното решение е постановено при  
съществени процесуални нарушения, в противоречие с материалния  
закон, както и че наложеното наказание е явно несправедливо. Релевира  
се довод за несъответствие между цифровата и словесна квалификация  
на нарушението. Поддържа се, че липсата на договори с Музикаутор и  
Филмаутор е поради несъгласие от страна на тези две организации и  
неизпълнение на задълженията от Министерството на културата, а  
касаторът няма вина за това. Прави се възражение за неприложимостта  
на чл.40е, ал.14 от ЗАПСП.

15

правата за разпространение на програми, от което следва, че изводът на административнонаказващия орган за разпространение на тези програми без уредени авторски права е недоказан и е в противоречие с обстоятелствата, установени в хода на извършената проверка от СЕМ. Констатираното съществено несъответствие в НП е допуснато поради неправилно тълкуване и приложение на материалния закон – чл. 125в и чл. 126а, ал. 5, т. 2 от ЗРТ.

Както в АУАН, така и в НП е прието, че „Близу Медиа енд Броубенд“ ЕАД няма сключени договор с МУЗИКАУТОР, който да урежда правата за разпространение на музикалните и свързани с музика литературни произведения, както и с ФИЛМАУТОР, който да урежда правата за разпространение на аудиовизуалните произведения, включени в разпространяваните от предприятието програми. Този извод е обоснован с непредставяне от дружеството на документи, изискуеми съгласно чл. 125в, т. 2 ЗРТ – документи, свързани с придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми. От съдържанието на чл. 125в от ЗРТ е видно, че законът разграничава понятието „разпространение на програми“ от понятието „разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми“. Съгласно § 1, т. 3 от ДР на ЗРТ "Програма" е система от всички елементи, които създава и разпространява операторът, и която е носител на определено съдържание, разпределено в часова схема. В ЗРТ - § 1, т. 6 и т. 7 са уредени и легалните дефиниции на "Български аудио- и аудио-визуални произведения" и "Европейски произведения". Това разграничение, изрично уредено в приложимия закон, не е взето предвид от административнонаказващия орган, който след като е установил относимите факти е посочил неправилна квалификация на нарушението. Установена е липса на представени договори за разпространение на различни видове произведения, а нарушението е квалифицирано като разпространение на програми без уредени авторски права.

На следващо място, в НП като нарушена е посочена разпоредбата на чл. 126а, ал. 5, т. 2 от ЗРТ, съгласно която за разпространение на програми без надлежно уредени авторски и сродни права се налагат имуществени санкции в размер от 7000 до 30 000 лв. Посочената разпоредба е ясна и конкретна, и предвижда налагане на имуществени санкции единствено за разпространение на програми без уредени авторски права, но не и за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения без авторски права. С процесното наказателно постановление е установено, че „Близу Медиа енд Броубенд“ ЕАД е представило договори за разпространение на излъчваните програми, следователно не е извършило нарушение на чл. 126а, ал. 5, т. 2 от ЗРТ. За разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в

Ответникът чрез процесуалния си представител юрк. [REDACTED] оспорва жалбата като неоснователна.

Представителят на Софийска градска прокуратура заявява становище за неоснователност на жалбата.

Пред настоящата инстанция не са представени нови доказателства.

Съдът, след като взе предвид становищата на страните и наведените касационни основания и извърши цялостен преглед за законосъобразност на обжалваното решение по реда на чл.217 и следващите от АПК, намери следното:

Касационната жалба е процесуално допустима, като подадена от лице, легитимирано да обжалва, срещу акт, подлежащ на касационен контрол и в законоустановения преклузивен срок.

Разгледана по същество жалбата е основателна.

Приетата от съда фактическа обстановка е безспорна между страните и се установява от събраните по делото писмени доказателства, приобщени към доказателствения материал по реда на чл.283 НПК, както и от разпита на актосъставителя [REDACTED]

Спорът е правен. За да потвърди наказателното постановление районният съд е приел, че законосъобразно е ангажирана административнонаказателната отговорност на касатора.

Този извод е неправилен.

С оспореното пред СРС наказателно постановление е ангажирана административнонаказателната отговорност на „Близу Медиа енд Броубенд“ ЕАД за нарушение на чл. 125в, т. 2 във вр. чл. 126а, ал. 5, т. 2 от ЗРТ. В обстоятелствената част на НП е посочено, че дружеството няма сключени договори със Сдружението на автори на музикални произведения, литературни произведения, свързани с музика и музикални издатели за колективно управление на авторските права МУЗИКАУТОР и със Сдружението за колективно управление на авторските права и сродните на тях права ФИЛМАУТОР, които да уреждат правата за разпространение на съответните произведения, включени в телевизионните програми, които предприятието разпространява за периода 25.08.2012 г. – 24.02.2013 г. Словесната квалификация на нарушението, съдържаща се в НП е „предприятието разпространява програми без надлежно уредени авторски права“.

Настоящият съдебен състав приема, че в НП е налице несъответствие между описанието на обстоятелствата, при които е извършено нарушението и словесната му квалификация. Установено е от административнонаказващият орган, че в изпълнение на задължението си по чл. 125в, т. 1 от ЗРТ „Близу Медиа енд Броубенд“ ЕАД е представило актуализиран списък на разпространяваните програми за периода 25.08.2012 г. – 24.02.2013 г., с приложени към него договори, уреждащи правата за разпространение. Същевременно, в противоречие на така установеното в НП е прието, че предприятието разпространява програми без надлежно уредени авторски права. В случая е безспорно установено, че предприятието е представило договори, уреждащи

разпространяваните програми, в посочената правна норма не е предвидено ангажиране на административнонаказателната отговорност.

В допълнение следва да се посочи, че посочената като нарушена разпоредба на чл. 126а, ал. 5, т. 2 от ЗРТ не вменява задължение за субектите, а е санкционна по своя характер, тъй като определя размера на имуществените санкции за нарушение на разпоредбите на чл. 125в. В случая обаче не е установено и не се твърди извършване на нарушение на разпоредбите на чл. 125в. От това следва извод, че вмененото нарушение на „Близу Медиа енд Броубенд“ ЕАД е несъставомерно.

По гореизложените мотиви, настоящият касационен състав приема, че с процесното НП незаконосъобразно е ангажирана административнонаказателната отговорност на „Близу Медиа енд Броубенд“ ЕАД. Като е потвърдил наказателното постановление СРС е постановил решение в нарушение на материалния закон, което подлежи на отмяна. С настоящото решение следва да бъде отменено и Наказателно постановление № РД-10-73/19.11.2013 г., издадено от Председателя на Съвета за електронни медии.

По изложените съображения и на основание чл. 221, ал. 2 от АПК, вр. с чл. 63, ал. 1 от ЗАНН, Административен съд София-град, I-ви касационен състав

### РЕШИ:

**ОТМЕНЯ** Решение от 18.04.2014 г., постановено по н.а.х.д. № 21043/2013 от СРС - 108-ми състав,НО.

**ОТМЕНЯ** Наказателно постановление № РД-10-73/19.11.2013 г., издадено от Председателя на Съвета за електронни медии.

Решението е окончателно и не подлежи на обжалване или протест.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ:



# Р Е Ш Е Н И Е

18.04.2014 г. гр. София

В ИМЕТО НА НАРОДА

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 108 състав, в публично заседание на 18.03.2014 г., в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: МИРОСЛАВ ГЕОРГИЕВ

при участието на секретаря Иванка Рангелова, като разгледа докладваното от съдията НАХД № 21043 по описа за 2013 година, за да се произнесе, взе предвид следното:

*ПРОИЗВОДСТВОТО Е ПО РЕДА НА ЧЛ. 59 И СЛ. ОТ ЗАНН.*

Образувано е по жалба на „Близу Медиа енд Бродбанд“ ЕАД срещу наказателно постановление /НП/ № РД-10-73/19.11.2013 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което за нарушение на чл. 126а, ал. 5, т. 2 вр. чл. 125в, т. 2 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/, на жалбоподателя е наложена имуществена санкция в размер на 7 000 лева.

С жалбата се твърди, че дружеството не е извършило нарушението. Поддържа се, че са допуснати съществени процесуални нарушения: липса на описание на нарушението, не се сочи дата на същото, не са посочени доказателствата, които потвърждават нарушението, с което е нарушен чл. 57, ал. 1, т. 5 ЗАНН; липсват мотиви за размер на санкцията; нарушени са преклузивните срокове по чл. 34 ЗАНН. Моли за отмяна на НП.

В съдебно заседание процесуалният представител на жалбоподателя поддържа жалбата. Излага доводи, че е неясно какво точно е нарушението, вменено на дружеството. Соци, че не са сключени договори с Филмаутор и Музикаутор, а все още се водят преговори, тъй като Министерството на културата не е определило тарифи и е невъзможно сключването на договори. Моли НП да бъде отменено. В писмен вид доразвива тезите си. Излага твърдения, че в съдебна фаза било направено „изменение на обвинението от актосъставителя. Поддържа, че няма задължение за сключване на договор с Филмаутор и Музикаутор, като доставчиците на медийните услуги са тези, които следва да уредят предварително авторските и сродните им права.

Административно наказващият орган (АНО), чрез своя процесуален представител, оспорва жалбата. Твърди, че жалбоподателят следва да уреди правата за самите програми с доставчиците на медийни услуги, а правата за произведенията,

съдържащи се в тях се уреждат с организациите за колективно управление на права. Моли съда да потвърди обжалваното НП. Излага съображения в писмени бележки.

*Съдът, като обсъди доводите на страните и събраните по делото писмени и гласни доказателства, намира за установено следното:*

**ОТ ФАКТИЧЕСКА СТРАНА:**

„Близу Медиа енд Броудбенд” ЕАД е предприятие, разпространяващо български и чуждестранни програми и е вписано в регистъра на КРС на предприятията, уведомили комисията за намеренията си да осъществяват обществени електронни съобщения. На 25.02.2013 г. с писмо вх. № ЛРР-13 34-01-215 дружеството предоставило в СЕМ списък на разпространяваните програми за периода 25.08.2012 г. – 24.02.2013 г., към който бил приложен договор от 13.02.2012 г. между него и Дружество за колективно управление в частна полза правата на продуцентите за звукозаписи и музикални видеозаписи и на артистите – изпълнители „Профон”, с който сдружението предоставя на дружеството неизключително право за препредаване по електронна съобщителна мрежа в България на звукозаписи и записи на музикални аудиовизуални произведения ведно с включените в тях записани изпълнения, съгласно приложение към договора за срок от 01.10.2011 г. до 31.12.2013 г. Св. ██████████ – старши инспектор в СЕМ извършила проверка и установила, че жалбоподателят не е сключил договори с Филмаутор - сдружение за колективно управление на авторски и сродни на тях права върху аудиовизуални произведения, с който да е уредило правата за разпространение на аудиовизуални произведения и с Музикаутор – дружество за колективно управление на авторски права на композитори, автори на текст, свързан с музика и музикални издатели, с който да е уредило правата за разпространение на аудиовизуалните произведения, включени в програмите, разпространявани за периода 25.08.2012 г. – 24.02.2013 г. Приела, че по този начин дружеството – жалбоподател разпространява програми без надлежно уредени авторски права, с което е нарушило чл.126а, ал. 5, т. 2 вр. чл. 125в, т. 2 ЗРТ. Съставила срещу него акт за установяване на административно нарушение (АУАН) № НД-01-92/23.05.2013 г., в отсъствие на представител на дружеството, тъй като такъв не се явил след получена покана.

Въз основа на АУАН е издадено и атакуваното НП. Словесното описание на нарушението и възприетата за него правна квалификация по акта и наказателното постановление съвпадат по признаци.

### ПО ДОКАЗАТЕЛСТВАТА:

Приетата от съда фактическа обстановка по делото се установява от показанията на св. [REDACTED], като и от събраните по делото писмени доказателства, приобщени към доказателствения материал по реда на чл. 283 НПК, които съдът кредитира изцяло, тъй като същите са непротиворечиви в своята цялост и изясняват фактическата обстановка по начина, възприет от съда. Съдът изцяло цени показанията на свидетеля, тъй като същите са непротиворечиви и достоверни, подкрепени от писмените доказателства по делото.

### ОТ ПРАВНА СТРАНА:

При разглеждане на дела по оспорени НП районният съд е винаги инстанция по същество – чл. 63, ал. 1 от ЗАНН. Това означава, че следва да провери законността, т.е. дали правилно е приложен както процесуалния, така и материалния закон, независимо от основанията, посочени от жалбоподателя – арг. от чл. 314, ал. 1 от НПК, вр. чл. 84 от ЗАНН. В изпълнение на това си правомощие (право и задължение) съдът служебно констатира, че АУАН е издадено изцяло в съответствие с изискванията на чл. 42 ЗАНН, както и НП е съобразено изцяло с разпоредбите на чл. 57, ал. 1 ЗАНН. НП е издадено от компетентния за това административен орган, при спазване на процесуалните правила за това. Със заповед № 86/11.07.2012 г. на председателя на СЕМ св. [REDACTED] е оправомощена да съставя АУАН за нарушения по ЗРТ.

Неоснователни са възраженията за неяснота относно това в какво се изразява нарушението – направено е ясно и точно описание на същото и е извършена коректна правна квалификация. Прочита на съдържанието на акта и постановлението и на правните норми, под които е подведено деянието, дават възможност за преценка, че не е налице нарушение в тази връзка. Никъде не се твърди, че нарушението се изразява в непредставяне на документи, с каквото убеждение е останал процесуалният представител на жалбоподателя, а се поддържа, че същото се изразява в разпространение на програми без надлежно уредени авторски и сродни права. В този смисъл, не е налице противоречие в твърденията относно изпълнителното деяние и правната квалификация.

Голословни са твърденията за нарушения на преклузивните срокове по чл. 34 ЗАНН – такива не са допуснати.

Времето на нарушението е видно от елементарен прочит на акта и НП - периода 25.08.2012 г. – 24.02.2013 г.

Непосочване на доказателствата в подкрепа на нарушението не е съществен процесуален порок. Такъв не представлява и

липсата на мотиви относно размера на санкцията, още повече, че същата е определена в минимален размер.

#### **По същество:**

Според чл. 125в ЗРТ, предприятие, което разпространява български и чуждестранни програми, се задължава да предоставя на Съвета за електронни медии на всеки 6 месеца актуализиран списък на разпространяваните програми и документите, свързани със: 1. придобиване на правата за разпространение на програмите и 2. придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми.

„Близу Медиа енд Броудбанд“ ЕАД е предприятие, разпространяващо български и чуждестранни програми. Граматическият анализът на нормата на чл. 125в ЗРТ сочи, че такова предприятие е длъжно да представя на регулаторния орган документи, че е изпълнило свои две отделни задължения - да притежава права за разпространение на програмите, които излъчва и отделно от тях - права за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми.

Отношенията във връзка с правата за разпространение на програмите то може да уреди с доставчиците на медийни услуги, което в настоящия случай дружеството - жалбоподател е сторило. Правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми то може да придобие от субектите, притежаващи същите. Уреждането на отношенията в тази връзка може да стане само чрез различните организации за колективно управление на същите –чл. 21, ал. 2 ЗАПСП. Това са:

- „Профон“ - дружество за колективно управление в частна полза правата на продуцентите за звукозаписи и музикални видеозаписи и на артистите – изпълнители.

- Филмаутор - сдружение за колективно управление на авторски и сродни на тях права върху аудиовизуални произведения.

- Музикаутор – дружество за колективно управление на авторски права на композитори, автори на текст, свързан с музика и музикални издатели.

Само като уреди отношенията си в тази връзка, предприятието има право да излъчва програми с такива произведения, включени в тях.

Дружеството е изпълнило задължението си да представи документация, която притежавало, но се установява, че не е придобило в цялост правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми,



62

доколкото е било сключило договор само с едно от сдруженията - „Профон“. Установява се, то не е уредило взаимоотношенията си относно придобиването на тези права, като същевременно е излъчвало програми, съдържащи такива произведения. В този смисъл, то е излъчвало такива произведения, без да е уредило авторските и сродните им права върху тях.

Санкционната норма на чл. 126а, ал. 5 ЗРТ предвижда, че за нарушение на разпоредбите на чл. 125в се налагат имуществени санкции, както следва:

1. за непредоставяне на информация в определения срок или при предоставяне на невярна или непълна информация - от 3000 до 7000 лв.;

2. за разпространение на програми без надлежно уредени авторски и сродни права - от 7000 до 30 000 лв.

В т. 2 на чл. 126а, ал. 5 ЗРТ да се визират само програми, а не произведенията, включени в тях - възражение в тази посока прави и процесуалният представител на жалбоподателя. Съдът обаче споделя становището на представителя на наказващия орган, че предприятието може да разпространява законосъобразно програми, само когато е придобило, както правата за разпространението им, така и тези за разпространение на произведенията, включени в тях. В този смисъл, като е разпространявало програми, без да е придобило права за разпространение и на произведенията, съдържащи се в тях, „Близу Медиа енд Броудбанд“ ЕАД е разпространявало и програми без надлежно уредени авторски и сродни права, с което е извършило от обективна страна състава на вмененото му нарушение.

Това, че дружеството е в процес на преговори със сдруженията и, че Министерството на културата не е определило тарифи, не може да е основание за неизпълнение на задължението - чл. 40е, ал. 4 ЗАПСП предвижда, че до утвърждаване на размерите на възнагражденията и на техните изменения или допълнения договарянето и заплащането на възнагражденията се извършват съгласно действащите размери на възнагражденията. В случай че такива няма, възнагражденията се заплащат по споразумение между страните и се превеждат по открита от двете страни доверителна (екскроу) сметка. Страните се разпореждат със събраните средства в съответствие с утвърдените размери на възнагражденията.

Деянието е съставомерно от **обективна** страна, като с оглед обстоятелството, че е ангажирана административнонаказателната отговорност юридическо лице, доколкото се касае за обективна отговорност, не следва да се обсъжда въпроса за субективната страна на деянието.

**ЗА ВИДА И РАЗМЕРА НА НАКАЗАНИЕТО:**

Наложена е имуществена санкция в минимален размер, поради което за съда не съществува възможност да измени обжалваното НП, като намали размера ѝ.

По изложените съображения съдът прие, че не са налице основания за отмяна или изменение на НП. Ето защо същото следва да бъде изцяло потвърдено изцяло като правилно и законосъобразно, издадено в съответствие с материалния и процесуалния закон.

Така мотивиран и на основание чл. 63, ал. 1, пр. 1 ЗАНН,  
СЪДЪТ

**Р Е Ш Е Н И Е:**

**ПОТВЪРЖДАВА** НП № РД-10-73/19.11.2013 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии.

Решението подлежи на обжалване с касационна жалба пред Административен съд – София - град в 14 - дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:

